



AKAI-01139

DT-M7

PROGRAMMABLE AUDIO TIMER



WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.

MISE EN GARDE

Pour éviter les risques d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.

Operator's Manual.....	Page 1~14
Manuel de l'utilisateur.....	Page 1~14
Bedienungsanleitung.....	Seite 15~28
Bruksanvisning.....	Sid. 15~28
Gebruiksaanwijzing.....	Blz. 29~42
Manual del usuario.....	Página 29~42

AKAI

Warning

Power requirements

Power requirements for electrical equipment differ from area to area. Please ensure that your machine meets the power requirements in your area.

If in doubt, consult a qualified electrician.

120V, 60 Hz for USA and Canada

220V, 50 Hz for Europe except UK

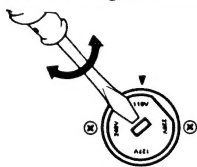
240V, 50 Hz for UK and Australia

110V/120V/220V/240V, 50/60 Hz switchable for other countries.


Voltage conversion

Models for Canada, USA, Europe, UK and Australia are not equipped with this facility. Each machine is preset at the factory according to destination, but some machines can be set to 110V, 120V, 220V or 240V as required. If your machine's voltage can be converted:

1. Disconnect the power cord.
2. Turn the **VOLTAGE SELECTOR** located on the rear panel with a screwdriver until the correct voltage is indicated.




Precautions



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).

NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.

REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol superimposed across a graphical representation of a person, within an equilateral triangle, is intended to alert the user of the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure; that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

What you should know to protect yourself and the Akai Programmable Audio Timer DT-M7

- **Watch out! You might get an electric shock.**
 - a) Never touch the plug with wet hands.
 - b) Always pull out by the plug and never the cord.
 - c) Only let a qualified professional repair or reassemble the Akai DT-M7. An unauthorized person might touch the internal parts and receive a serious electric shock.
 - d) Never allow a child to put anything, especially metal, into the Akai DT-M7.
- **Let's protect the Akai DT-M7 too**
 - a) Use only household AC power source. Never use DC power source.
 - b) Make sure that the power consumption of each component does not exceed the wattage specified on the rear panel.
 - c) If water is spilled on the Akai DT-M7, disconnect and call your dealer.
 - d) Make sure that the Akai DT-M7 is well ventilated and away from direct sunlight.
 - e) To avoid damages to the internal circuits and the external surface, keep away from heat (stoves, etc.).
 - f) Avoid using spray type insecticide near the Akai DT-M7. It can damage the finish and might ignite suddenly.
 - g) To avoid damaging the finish, never use alcohol, paint thinner or other similar chemicals to clean the Akai DT-M7.
 - h) Place the Akai DT-M7 on a flat and solid surface.

To enjoy the Akai DT-M7 for a long time, please read this operator's manual thoroughly.

Mise en garde

Alimentation

La tension des appareils électriques varie selon les régions.

S'assurer que l'appareil est conforme à la tension d'alimentation dans la région où vous habitez.

Consultez un électricien qualifié en cas de doute.

120V, 60 Hz pour les États-Unis et le Canada

220V, 50 Hz pour l'Europe sauf le Royaume-Uni

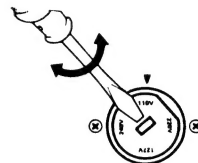
240V, 50 Hz pour le Royaume-Uni et l'Australie

110V/120V/220V/240V, 50/60 Hz commutable pour les autres pays.

Conversion de la tension

Les modèles destinés au Canada, aux États-Unis, à l'Europe, au Royaume-Uni et à l'Australie ne sont pas équipés de ce dispositif. Chaque appareil est préréglé en usine selon sa destination, mais certains appareils peuvent être réglés sur 110V, 120V, 220V ou 240V si nécessaire. Si la tension de l'appareil peut être changée:

1. Déconnectez le cordon secteur.
2. Tournez le sélecteur de tension (**VOLTAGE SELECTOR**) situé sur le panneau arrière avec un tournevis jusqu'à ce que la tension correcte soit indiquée.



Précautions à prendre

Ce que vous devez savoir pour vous protéger et protéger la minuterie audio programmable DT-M7 Akai

- **Attention! Vous pourriez recevoir une décharge électrique**
 - a) Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées.
 - b) Débranchez en tenant la prise et non pas le cordon.
 - c) Ne faites réparer ou réassembler la DT-M7 Akai que par un spécialiste. Une personne non qualifiée pourrait toucher des pièces internes et recevoir une sérieuse décharge électrique.
 - d) Ne laissez jamais un enfant mettre quelque chose, en particulier en métal, dans la DT-M7 Akai.
- **Protégez également la DT-M7 Akai**
 - a) N'utilisez que des sources d'alimentation secteur. N'utilisez jamais de source CC.
 - b) Assurez-vous que la consommation de chaque élément ne dépasse pas le wattage spécifié sur le panneau arrière.
 - c) Si de l'eau est renversée sur la DT-M7 Akai, déconnectez-la et appelez votre concessionnaire.
 - d) Assurez-vous que la DT-M7 Akai est bien aérée et loin des rayons directs du soleil.
 - e) Pour éviter tout dommage aux circuits internes et à la surface externe, installez-la loin de la chaleur (four, etc.).
 - f) Évitez d'utiliser des insecticides de type aérosol près de la DT-M7 Akai. Ils pourraient endommager la finition et s'enflammer soudainement.
 - g) Pour éviter d'endommager la finition, n'utilisez jamais d'alcool, de diluant ou autres produits chimiques similaires pour nettoyer la DT-M7 Akai.
 - h) Placez la DT-M7 Akai sur une surface plane et solide.

Prière de lire ce manuel de l'utilisateur dans son intégrité afin d'apprécier la DT-M7 Akai pendant de nombreuses années.

**FOR CUSTOMERS IN THE UK
IMPORTANT FOR YOUR SAFETY**

The flex supplied with your machine will have either two wires or three as shown in the illustrations.


THREE CORE FLEX

WARNING
THIS APPARATUS MUST BE
EARTHED
IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

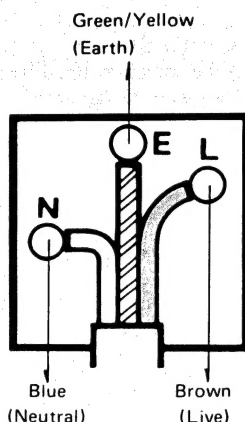
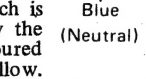
Green-and-yellow: Earth
Blue: Neutral
Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured green-and-yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol  or coloured green or coloured green-and-yellow.

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.




TWO CORE FLEX IMPORTANT

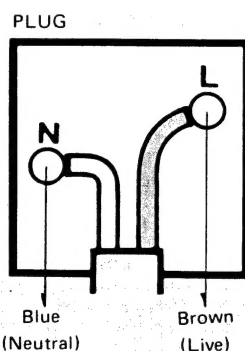
The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral
Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

* Do not connect any wire to the larger pin marked E or  when wiring a plug. Ensure that all terminals are securely tightened and that no loose strands of wire exist.



FOR CUSTOMERS IN AUSTRALIA

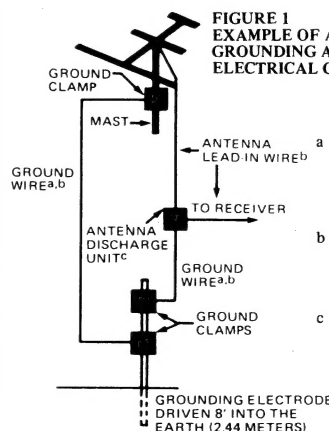
If your machine comes with a three core power cord. FOR YOUR SAFETY.

1. Insert this plug only into an effectively earthed three-pin plug socket outlet.
2. If any doubt exists regarding the earthing, consult a qualified electrician.
3. Extension cords, if used, must be three core correctly wired.

**FOR CUSTOMERS IN THE U.S.A.
SAFETY INSTRUCTIONS**

1. **Read Instructions** — All the safety and operating instructions should be read before the equipment is operated.
2. **Retain Instructions** — The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. **Heed Warnings** — All warnings on the equipment and in the operating instructions should be adhered to.
4. **Follow Instructions** — All instructions for operating and use should be followed.
5. **Water and Moisture** — The equipment should not be used near water — for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.
6. **Carts and Stands** — The equipment should be used only with carts or stands that are recommended by Akai.
7. **Wall or Ceiling Mounting** — Akai does not recommend mounting the equipment on a wall or a ceiling.
8. **Ventilation** — The equipment should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the equipment should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
9. **Heat** — The equipment should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other equipment (including amplifiers) that produce heat.
10. **Power Sources** — The equipment should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the equipment.
11. **Grounding or Polarization** — The precautions should be taken so that the grounding or polarization means of an equipment is not defeated.
12. **Power-Cord Protection** — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the equipment.
13. **Cleaning** — The equipment should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
14. **Power Lines** — An outdoor antenna should be located away from power lines.
15. **Outdoor Antenna Grounding** — If an outside antenna is connected to the receiver, be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built up static charges. Section 810 of the National Electric Code, ANSI/NFPA No. 70-1981, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure 1.
16. **Nonuse Periods** — The power cord of the equipment should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
17. **Object and Liquid Entry** — Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
18. **Damage Requiring Service** — The equipment should be serviced by qualified service personnel when:
 - A. The power-supply cord or the plug has been damaged; or
 - B. Objects have fallen, or liquid has been spilled into the equipment; or
 - C. The equipment has been exposed to rain; or
 - D. The equipment does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
 - E. The equipment has been dropped, or the enclosure damaged
19. **Servicing** — The user should not attempt to service the equipment beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

FIGURE 1
EXAMPLE OF ANTENNA
GROUNDING AS PER NATIONAL
ELECTRICAL CODE INSTRUCTIONS



- a Use No. 10 AWG (5.3 mm²) copper, No. 8 AWG (8.4 mm²) aluminum, No. 17 AWG (1.1 mm²) copper-clad steel or bronze wire, or larger, as a ground wire.
- b Secure antenna lead-in and ground wires to house with stand-off insulators spaced from 4 feet (1.22 m) to 6 feet (1.83 m) apart.
- c Mount antenna discharge unit as close as possible to where lead-in enters house.



Features

The Akai DT-M7 is a mid-sized daily audio timer equipped with a micro-computer and a quartz time piece. Use it in combination with the other components in the Clarity Series and you will have a versatile hi-fi system.

- You can program the Akai DT-M7 to turn on and off the connected components for up to 3 times a day.
- Present time, turn on time or turn off time can be displayed on the large, 2-colored FL display. There is also an auto dimmer which automatically adjusts the brightness of the FL display according to the surrounding light.
- Sleep time operation turns off the connected components for you. Now you can fall asleep to music, etc.
- All the buttons are feather-touch and the fast, slow and reverse buttons let you easily set the Akai DT-M7.

Table of contents

Warning	1
Precautions	1
Features	3
Controls	4
Connections	5
Setting the present time	6
Programming	7
Recording late night program	8
To confirm a program	9
When program overlap	11
Let's ready all the components for timer controlled operation	11
Setting the sleep time	12
To cancel sleep time	13
Specifications	13
Let's check first	14

Caractéristiques

La DT-M7 Akai est une minuterie audio quotidienne de dimensions moyennes équipée d'un micro-ordinateur et d'une horloge à quartz. Utilisez-la en combinaison avec les autres éléments de la série Clarity et vous aurez une chaîne audio diversifiée.

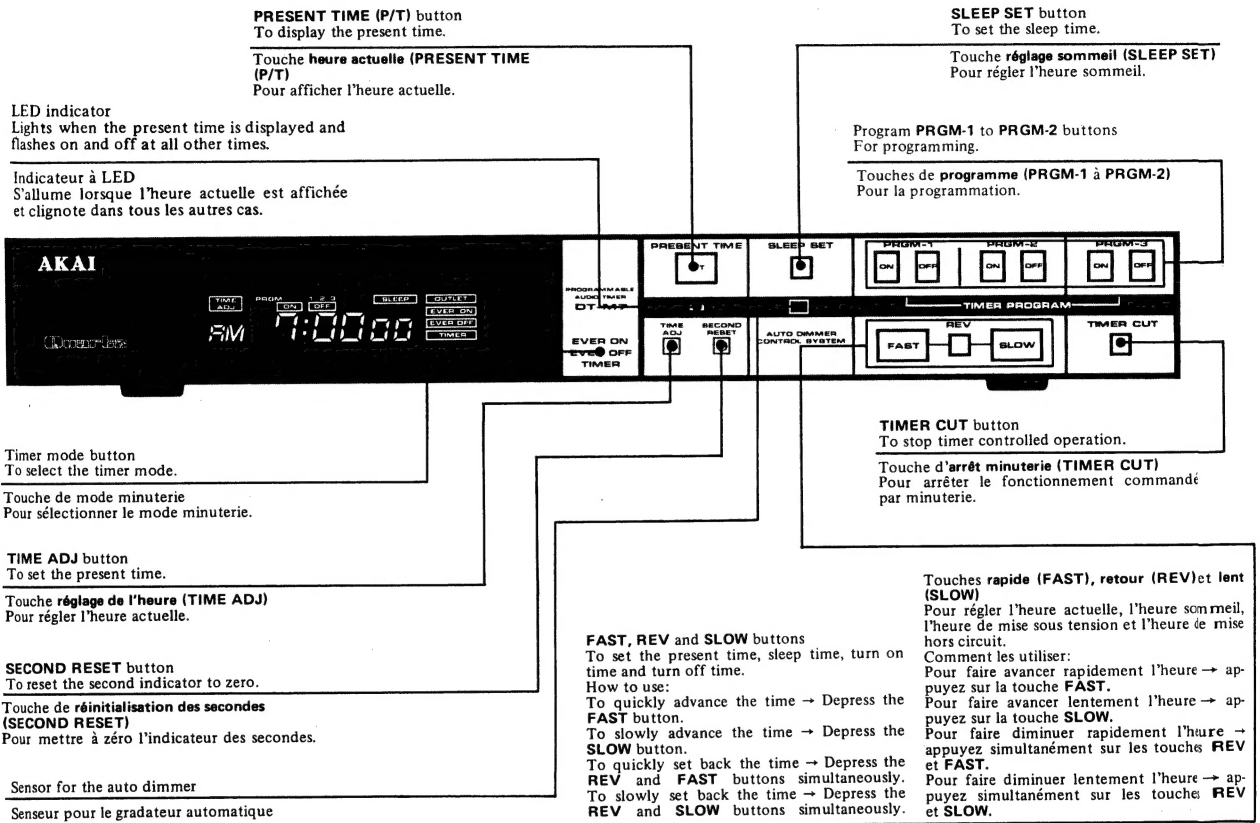
- Vous pouvez programmer la DT-M7 Akai pour qu'elle mette sous tension et hors circuit les éléments connectés jusqu'à 3 fois par jour.
- L'heure actuelle, l'heure de mise sous tension et l'heure de mise hors circuit peuvent être affichées sur le grand affichage fluorescent bicolore. Il y a également un gradateur automatique qui règle automatiquement la luminosité de l'affichage fluorescent selon l'éclairage ambiant.
- La fonction d'heure sommeil met hors circuit, pour vous, les éléments connectés. Vous pouvez maintenant vous endormir en musique, etc.
- Toutes les commandes sont à touches par effleurement, et les touches rapide, lent et de retour vous permettent de régler facilement la DT-M7 Akai.

Table des matières

Mise en garde	1
Précautions à prendre	1
Caractéristiques	3
Commandes	4
Connexions	5
Réglage de l'heure actuelle	6
Programmation	7
Enregistrement d'une émission tard le soir	8
Pour vérifier un programme	9
Lorsque des programmes se chevauchent	10
Pour annuler un fonctionnement commandé par minuterie alors qu'il est en train de s'effectuer	11
Réglage de l'heure sommeil	12
Pour annuler l'heure sommeil	13
Caractéristiques	13
Vérifiez tout d'abord	14

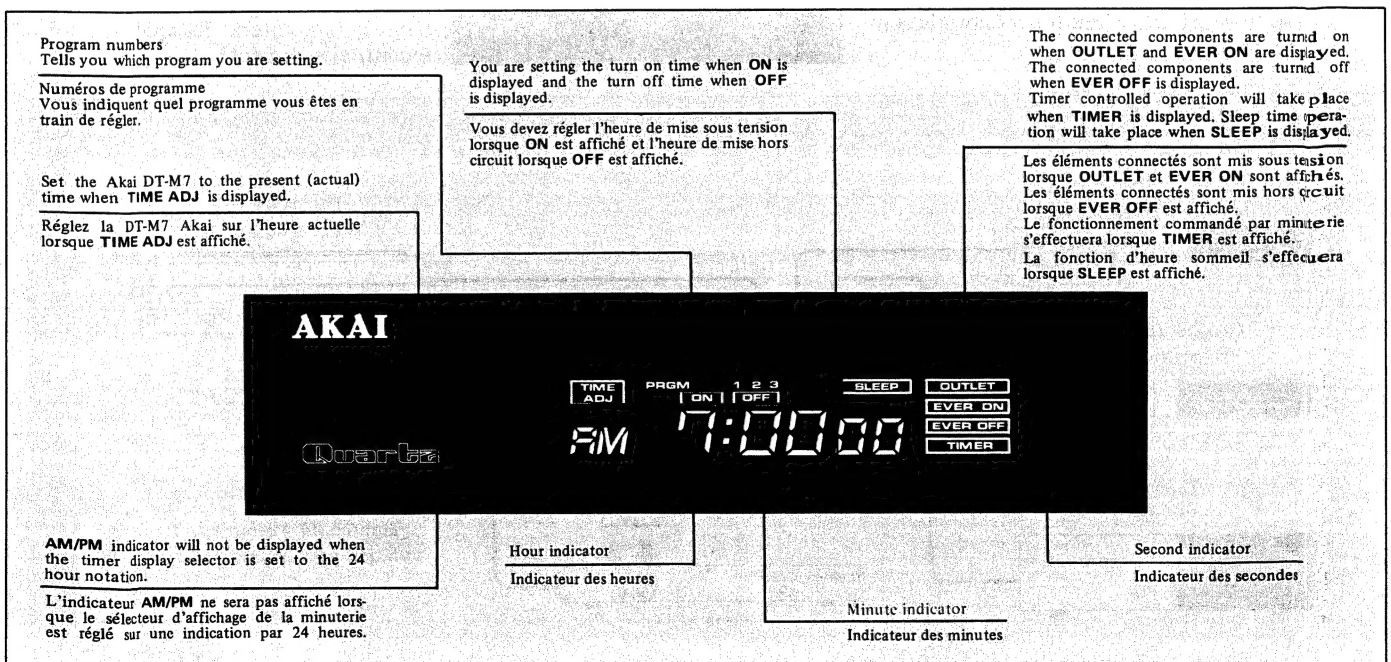


Controls Commandes



FL display

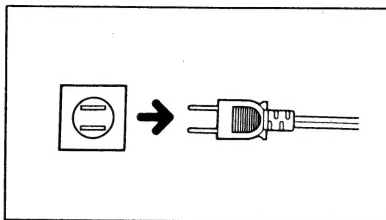
Affichage fluorescent (FL)





Connections Connexions

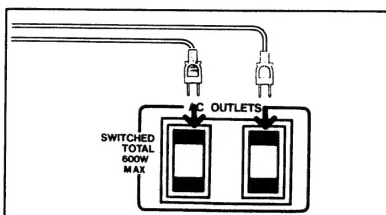
Turn off all the components **before** connecting.



Mettez tous les éléments **hors circuit** avant d'effectuer les connexions.

Connect the components' **power cords** to the **AC OUTLETS**.

* **Make sure** that the total power consumption of the components do **not exceed** the wattage specified.



Connectez les **cordons secteur** des éléments aux **sorties CA (AC OUTLETS)**.

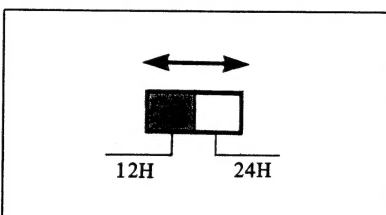
* **Assurez-vous** que la consommation totale des éléments **n'excède pas** le wattage spécifié.

Set the time display selector.

* Not on some models.

12H: To set the FL display to 12 hour notation.

24H: To set the FL display to 24 hour notation.



Réglez le sélecteur d'affichage de l'heure.

* Certains modèles n'en sont pas équipés.

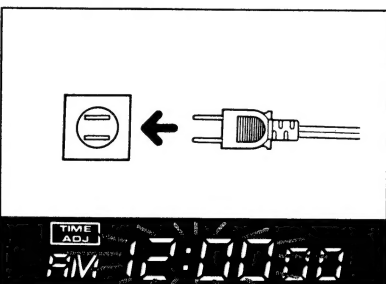
12H: Pour régler l'affichage FL sur une indication par 12 heures.

24H: Pour régler l'affichage FL sur une indication par 24 heures.

After you have connected everything

Connect the power cord to a household AC outlet.

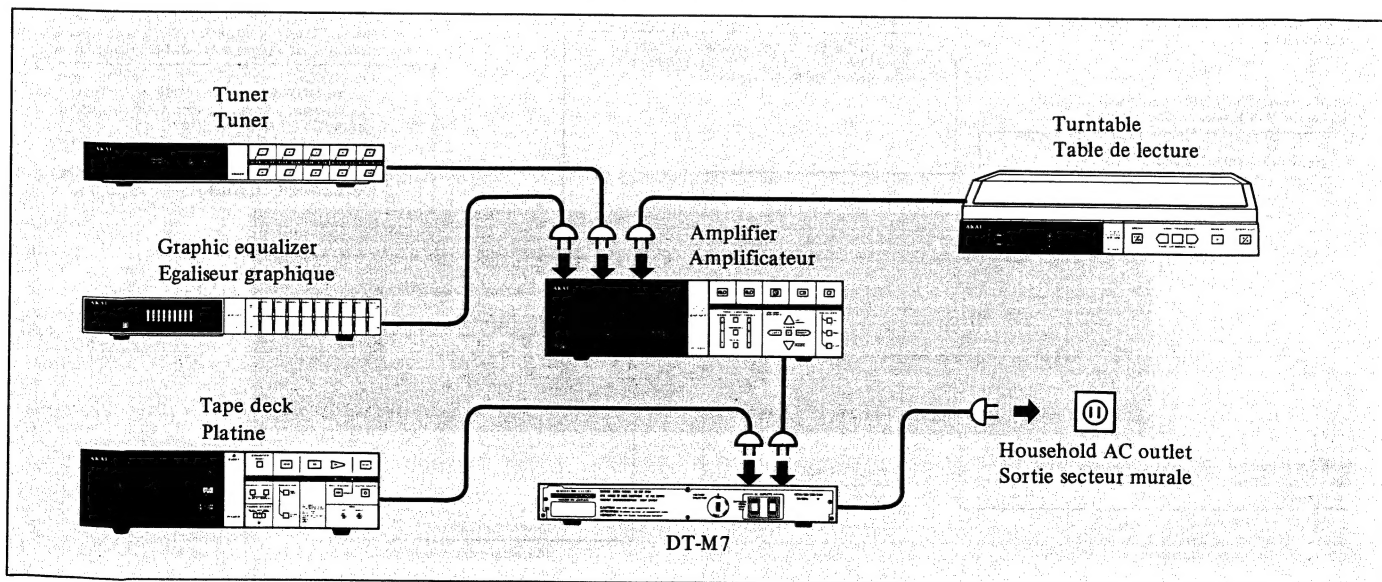
"AM 12:00:00" (12 hour notation) or "0:00:00" (24 hour notation) will flash on and off when the power cord is connected.



Après avoir tout connecté

Connectez le cordon secteur à une sortie secteur murale.

"AM 12:00:00" (indication par 12 heures) ou "0:00:00" (indication par 24 heures) clignotera lorsque le cordon secteur est connecté.





Setting the present time

Réglage de l'heure actuelle

In order for the Akai DT-M7 to function properly, it must first be set to the present (actual) time.

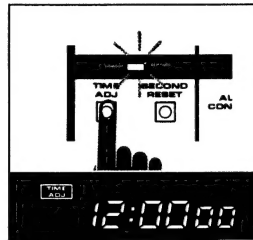
Example: Let's set the Akai DT-M7 to 1:34 PM (13:34 for 24 hour notation).

Afin que la DT-M7 Akai fonctionne correctement, elle doit tout d'abord être réglée à l'heure actuelle (réelle).

Exemple: Réglez la DT-M7 Akai sur 1:34 PM (13:34 pour une indication par 24 heures).

Depress the **TIME ADJ** button.

1

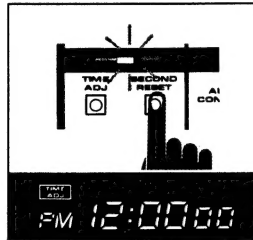


Appuyez sur la touche **réglage de l'heure (TIME ADJ)**.

Depress the **SECOND RESET** button to reset the seconds to "00".

* When the seconds are between 30 and 59 when the **SECOND RESET** button is depressed, minutes will be advanced by 1.

2



Appuyez sur la touche de **réinitialisation des secondes (SECOND RESET)** pour mettre à "00" les secondes.

* Lorsque les secondes sont entre 30 et 59 lorsque la touche **SECOND RESET** est enfoncée, les minutes seront augmentées d'une unité.

Set the Akai DT-M7 to 1:34 PM (13:34).

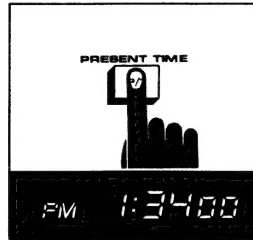
3



Réglez la DT-M7 Akai sur 1:34 PM (13:34).

Depress the **PRESENT TIME** button to memorize the present time.

4



Appuyez sur la touche **heure actuelle (PRESENT TIME)** pour mémoriser l'heure actuelle.

• Whenever you want to reset the Akai DT-M7, please follow the above procedure.

• Prière de suivre la méthode ci-dessus pour réinitialiser la DT-M7 Akai.



Programming Programmation

The Akai DT-M7 can be programmed to turn on and off the connected components for up to 3 times a day.

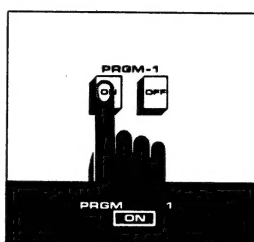
We call this turning on and off of the connected components "timer controlled operation".

La DT-M7 Akai peut être programmée pour mettre sous tension et hors circuit les éléments connectés jusqu'à 3 fois par jour.

Nous appelons cette mise sous tension et hors circuit des éléments connectés "fonctionnement commandé par minuterie".

Depress the PRGM-1 ON button.

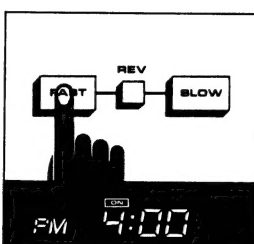
1



Appuyez sur la touche démarrage programme 1 (PRGM-1 ON).

Set the turn ON time to 4:00 PM (16:00).

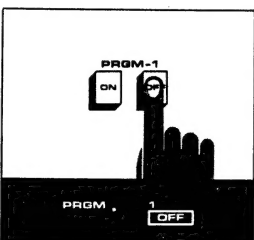
2



Réglez l'heure de mise sous tension à 4:00 PM (16:00).

Depress the PRGM-1 OFF button.

3

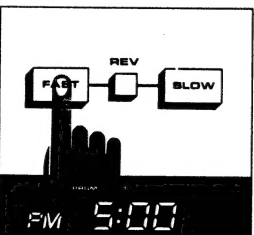


Appuyez sur la touche arrêt programme 1 (PRGM-1 OFF).

Set the turn OFF time to 5:00 PM (17:00).

- If you want to set programs 2 and 3 as well, depress the ON button of the PRGM-2 or 3 button and repeat the above procedure.

4



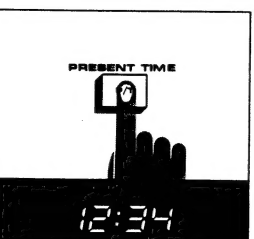
Réglez l'heure de mise hors circuit à 5:00 PM (17:00).

- Si vous voulez également régler les programmes 2 et 3, appuyez sur la touche ON de PRGM-2 ou 3 et répétez les opérations ci-dessus.

After you have set all the programs

Depress the PRESENT TIME (P/T) button to redisplay the present time.

5



Après avoir réglé tous les programmes

Appuyez sur la touche heure actuelle (P/T) pour réafficher l'heure actuelle.



Recording late night program

Enregistrement d'une émission tard le soir

Set a program in the following manner when you want to record a late night program.

Example: Into program 1
Turn on the connected components at 11:45 PM (23:45) and off at 1:00 AM (1:00).

Depress the **PRGM-1 ON** button.

Set the turn **ON** time to **11:45 PM (23:45)**.

Depress the **PRGM-1 OFF** button.

Set the turn **OFF** time to **1:00 AM (1:00)**.

Don't forget

Depress the **PRESENT TIME (P/T)** button to redisplay the present time.

Réglez le programme de la manière suivante lorsque vous voulez enregistrer une émission tard le soir.

Exemple: Sur le programme 1
Mettre sous tension les éléments connectés à 11:45 PM (23:45) et hors circuit à 1:00 AM (1:00).

Appuyez sur la touche **PRGM-1 ON**.

Réglez l'heure de **mise sous tension** à **11:45 PM (23:45)**.

Appuyez sur la touche **PRGM-1 OFF**.

Réglez l'heure de **mise hors circuit** à **1:00 AM (1:00)**.

N'oubliez pas

D'appuyer sur la touche **heure actuelle (P/T)** pour réafficher l'heure actuelle.

Program list

Liste des programmes

Program number Numéro de programme	Time Heure		Memo Mémo
PRGM-1	ON	AM PM	
	OFF	AM PM	
PRGM-2	ON	AM PM	
	OFF	AM PM	
PRGM-3	ON	AM PM	
	OFF	AM PM	



To confirm a program Pour vérifier un programme

To confirm the turn ON time

Depress the program's ON button.

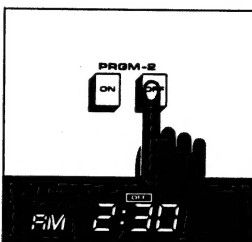


Pour vérifier l'heure de mise sous tension

Appuyez sur la touche ON du programme.

To confirm the turn OFF time

Depress the program's OFF button.

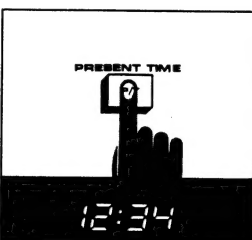


Pour vérifier l'heure de mise hors circuit

Appuyez sur la touche OFF du programme.

Don't forget

Depress the PRESENT TIME (P/T) button to redisplay the present time.



N'oubliez pas

D'appuyer sur la touche heure actuelle (P/T) pour réafficher l'heure actuelle.

How to change a program

To change the turn ON time

Depress the program's ON button.

To change the turn OFF time

Depress the program's OFF button.

Change the time with the FAST, REV and SLOW buttons.

1



Comment changer un programme

Pour changer l'heure de mise sous tension

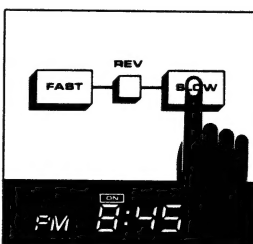
Appuyez sur la touche ON du programme.

Pour changer l'heure de mise hors circuit

Appuyez sur la touche OFF du programme.

Changez l'heure avec les touches rapide (FAST), lent (SLOW) et retour (REV).

2



N'oubliez pas

Don't forget

Depress the PRESENT TIME (P/T) button to redisplay the present time.

3



When programs overlap Lorsque des programmes se chevauchent

When programs overlap, the connected components will be turned on according to the earliest turn on time and they will be turned off according to the last turn on time.

Example

Program 1: Turn on time — 10:30 PM
Turn off time — 11:45 PM
Program 3: Turn on time — 10:00 PM
Turn off time — 11:30 PM

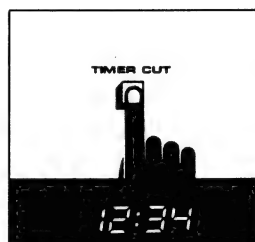
The connected components will be turned on at 10:00 PM and turned off at 11:45 PM.

To cancel a timer controlled operation while it is taking place

Carry out this operation when you want to turn off the connected components during a timer controlled operation.

Depress the **TIMER CUT** button.

* **OUTLET** will disappear, and the connected components will be turned off.



Pour annuler un fonctionnement commandé par minuterie alors qu'il est en train de s'effectuer

Effectuez cette opération lorsque vous voulez mettre hors circuit les éléments connectés pendant un fonctionnement commandé par minuterie.

Appuyez sur la touche d'arrêt minuterie (**TIMER CUT**).

* **OUTLET** disparaîtra, et les éléments connectés seront mis hors circuit.

To cancel a program

Once a program is set, its timer controlled operation will take place when **TIMER** is displayed. To cancel a program so that its operation will no longer take place, set the turn on time and the turn off time to the same time.

For example: To cancel program 1

Depress the **PRGM-1 ON** button.

1



Pour annuler un programme

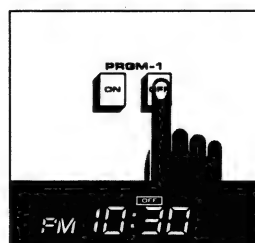
Une fois qu'un programme est réglé, son fonctionnement commandé par minuterie s'effectuera lorsque **TIMER** est affiché. Pour annuler un programme afin qu'il ne s'effectue plus, réglez l'heure de mise sous tension et l'heure de mise hors circuit sur la même heure.

Par exemple: Pour annuler le programme 1

Appuyez sur la touche démarrage programme 1 (**PRGM-1 ON**).

Depress the **PRGM-1 OFF** button.

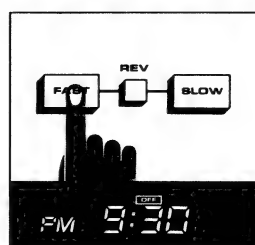
2



Appuyez sur la touche arrêt programme 1 (**PRGM-1 OFF**).

Set the turn **OFF** time to the **SAME** time as the turn **ON** time.

3



Réglez l'heure de mise hors circuit sur la **MÊME** heure que l'heure de mise sous tension.

Don't forget

Depress the **PRESENT TIME (P/T)** button to redisplay the present time.

N'oubliez pas

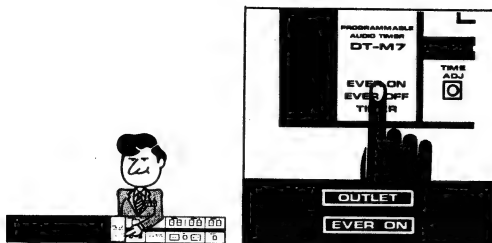
D'appuyer sur la touche heure actuelle (**P/T**) pour réafficher l'heure actuelle.



Let's ready all the components for timer controlled operation

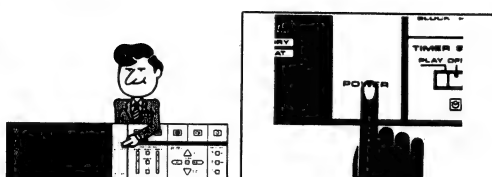
Pour annuler un fonctionnement commandé par minuterie alors qu'il est en train de s'effectuer

1. Repeatedly depress the Akai DT-M7's timer mode selector until **OUTLET EVER ON** is displayed.



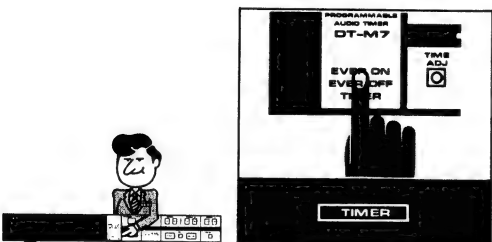
Appuyez de façon répétée sur le sélecteur de mode minuterie de la DT-M7 Akai jusqu'à ce que **OUTLET EVER ON** soit affiché.

2. Turn on the amplifier, tape deck, etc. and set them for absentee recording or timed playback.



Mettez sous tension l'amplificateur, la platine, etc. et réglez-les pour un enregistrement autonome ou une reproduction programmée.

3. Repeatedly depress the Akai DT-M7's time mode selector until **TIMER** is displayed.



Appuyez de façon répétée sur le sélecteur de mode minuterie de la DT-M7 Akai jusqu'à ce que **TIMER** soit affiché.

- Everything is now set for timer controlled operation.

- Tout est maintenant prêt pour un fonctionnement commandé par minuterie.

A little know-how goes a long way

- Set the turn on time one or two minutes before the actual broadcasting time to make sure that the beginning of the program is recorded.
- Make sure that the tape is long enough for the recording time you have set.

Un peu de savoir-faire fait toute la différence

- Réglez l'heure de mise sous tension une ou deux minutes avant le début de l'émission afin d'être sûr que le début de celle-ci sera enregistré.
- Assurez-vous que la bande est assez longue pour la durée d'enregistrement que vous avez réglée.



Setting the sleep time

Réglage de l'heure sommeil

The connected components can be turned off automatically when you have to leave before the end of a recording or when you want to fall asleep to music. We call this turn off time "sleep time".

The maximum sleep time length is 1 hour and 59 minutes.

Example: Turn off the connected components after 1 hour and 30 minutes.

Check first

- **TIMER** is displayed. If it is not, repeatedly depress the timer mode button until it is displayed.

Depress the **SLEEP SET** button.

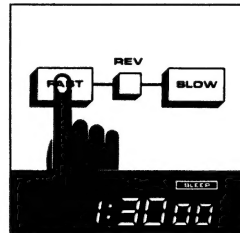
1



Set the sleep time to 1:30.

The present time will be displayed if you decrease the sleep time to "0:00".

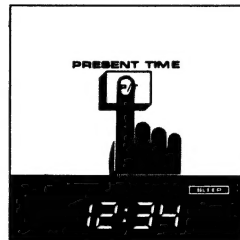
2



Don't forget

Depress the **PRESENT TIME (P/T)** button to redisplay the present time.

3



Vérifiez tout d'abord

- Que **TIMER** est affiché. S'il ne l'est pas, appuyez de façon répétée sur la touche de mode minuterie jusqu'à ce qu'il soit affiché.

Appuyez sur la touche **SLEEP SET**.

Réglez l'heure sommeil sur 1:30.

L'heure actuelle sera affichée si vous diminuez l'heure sommeil jusqu'à "0:00".

N'oubliez pas

D'appuyez sur la touche **heure actuelle (P/T)** pour réafficher l'heure actuelle.

To confirm sleep time

Depress the **SLEEP SET** button.

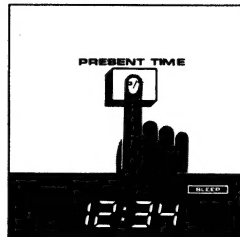
1



Don't forget

Depress the **PRESENT TIME (P/T)** button to redisplay the present time.

2



Pour vérifier l'heure sommeil

Appuyez sur la touche **SLEEP SET**

N'oubliez pas

D'appuyer sur la touche **heure actuelle (P/T)** pour réafficher l'heure actuelle.

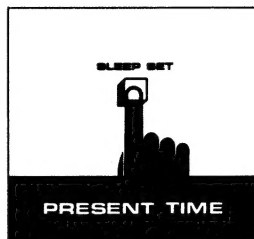


To cancel sleep time Pour annuler l'heure sommeil

During the actual operation

(During the actual operation, the present time will be displayed.)

Depress the **SLEEP SET** button twice.



Pendant son opération

(Pendant son opération, l'heure actuelle sera affichée).

Appuyez deux fois sur la touche **SLEEP SET**.

- When you are setting the sleep time
Depress the **SLEEP SET** button once.

For both

Sleep time can be set and carried out during a timer controlled operation. However, when sleep time is cancelled, only SLEEP will disappear and the connected components will be turned off accordingly to the timer controlled operation.

- Lorsque vous réglez l'heure sommeil
Appuyez une fois sur la touche **SLEEP SET**.

Dans les deux cas

L'heure sommeil peut être réglée et s'effectuer pendant un fonctionnement commandé par minuterie. Cependant, lorsque l'heure sommeil est annulée, seul SLEEP disparaîtra et les éléments connectés seront mis hors circuit conformément au fonctionnement commandé par minuterie.

Specifications

Timer accuracy	±15 seconds within one month (approx. 20°C)
Timer base	Quartz oscillator
Timer operation accuracy	Less than 0.2 seconds
Timer display	12 hour display 12 hr/24 hr switchable on some models
Timer system	Daily type
Timer set period	1 minute to 23 hours and 59 minutes
Sleep time period	1 minute to 1 hour and 59 minutes
AC outlets	SWITCHED x 2 Total 600W maximum
Power requirements	110V/120V/220V/240V, 50 Hz/60 Hz
Dimensions	350(W) x 50(H) x 254(D) mm
Weight	1.9 kg (4.2 lbs)

* For improvement purposes, design and specifications are subject to change without notice.

Caractéristiques

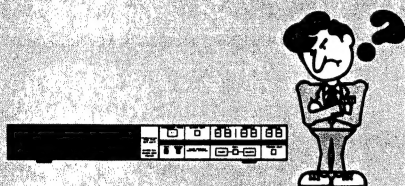
Précision de la minuterie	±15 secondes par mois (approx. 20°C)
Base de la minuterie	Oscillateur à quartz
Précision de fonctionnement de la minuterie	Moins de 0,2 seconde
Affichage de la minuterie	Affichage par 12 heures 12 h./24 h. commutable sur certains modèles
Système de la minuterie	Type quotidien
Réglage de la minuterie	d'1 minute à 23 heures et 59 minutes
Heure sommeil	d'1 minute à 1 heure et 59 minutes
Sorties CA	SWITCHED (commutées) x 2 Total 600 W maximum
Alimentation	110V/120V/220V/240V, 50 Hz/60 Hz
Dimensions	350(L) x 50(H) x 254 (P) mm
Poids	1,9 kg

* Aux fins d'amélioration, la conception et les caractéristiques sont sujettes à des modifications sans préavis.



Let's check first Vérifiez tout d'abord

Timer controlled operation
will not take place.



Le fonctionnement com-
mandé par minuterie ne
s'effectue pas.

The FL display flashes on
and off.



L'affichage fluorescent
clignote.

- **TIMER** is not displayed.
Timer controlled operation takes place only when **TIMER** is displayed.

- **TIMER** n'est pas affiché.
Le fonctionnement commandé par minuterie ne s'effectue que lorsque **TIMER** est affiché.

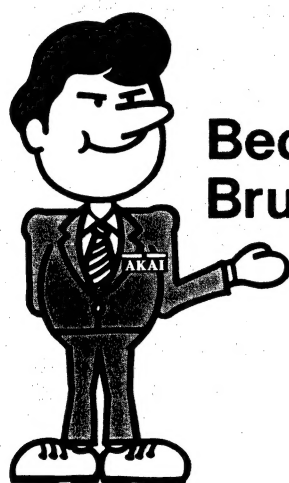
- The connected components are turned off.
If the connected components are turned off, the Akai DT-M7 cannot turn them on and off.
- Les éléments connectés sont hors circuit.
Si les éléments connectés sont hors circuit, la DT-M7 Akai ne peut pas les mettre sous tension et hors circuit.

- The tape deck's **TIMER START** selector is turned off.
The **TIMER START** selector must be set either to **PLAY** or **REC**.

- Le sélecteur **TIMER START** de la platine est hors circuit.
Le sélecteur **TIMER START** doit être réglé soit sur **PLAY** soit sur **REC**.

- A power failure has occurred.
You must reset the Akai DT-M7 to the present time and reprogram all the programs.

- Une panne de courant s'est produite.
Vous devez réinitialiser la DT-M7 Akai à l'heure actuelle et reprogrammer tous les programmes.



Bedienungsanleitung Bruksanvisning

ACHTUNG

Wegen Brandgefahr und Möglichkeit eines elektrischen Schlags, muß das Gerät vor Feuchtigkeit geschützt werden.

VARNING

Komponenter får inte utsättas för regn eller fuktighet, eftersom det kan medföra risk för brand eller elektrisk stöt.